

58998

**Beschlüsse - 1 Teil - Jahr 2010****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**

vom 6. Dezember 2010, Nr. 2025

**Umweltverträglichkeitsprüfung: Genehmigung des Ausführungsprojektes des Erkundungsstollen des Brenner Basistunnels betreffend die vorbereitenden Baumaßnahmen im Bereich Muls**

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme";
- Vorausgeschickt, dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 872 vom 13.03.2006 das Einreichprojekt für den Aushub des Pilotstollen des Brennerbasistunnels beschränkt auf den Abschnitt Aicha bis km 16+373 (Gemeindegrenze Freienfeld-Pfitsch), einschließlich der Baustellen Muls und Riggertal sowie des Fensterstollen Muls mit einer Reihe von Auflagen genehmigt hat;
- dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 781 vom 12.03.2007 das Ausführungsprojekt des Erkundungsstollens, Abschnitt Aicha - Muls genehmigt hat;
- dass die Landesregierung mit Beschluss Nr. 2635 vom 21.07.2008 das Ausführungsprojekt des Brennerbasistunnels genehmigt hat;
- dass mit CIPE Beschluss Nr. 071/2009 del 31.07.2009 das Ausführungsprojekt des Brennerbasistunnels genehmigt worden ist;
- Nach Einsichtnahme in das Ausführungsprojekt des Erkundungsstollens betreffend die vorbereitenden Baumaßnahmen im Bereich Muls, eingereicht beim UVP-Amt am 04.10.2010; diese Baumaßnahmen umfassen eine Reihe von Tunnels, Kavernen und Stollen im Bereich der Einbindung des Fensterstollens Muls in die Hauptröhren sowie eine zusätzliche Kläranlage;
- Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten des Umweltbeirates Nr. 16/2010 vom 03.11.2010 hinsichtlich der Übereinstimmung des gegenständlichen Ausführungsprojektes mit dem genehmigten Einreichprojekt;

**Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2010****Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**

del 6 dicembre 2010, n. 2025

**Valutazione ambientale: Approvazione del progetto esecutivo del cunicolo esplorativo della Galleria di base del Brennero concernente le opere propedeutiche nell'ambito Muls**

- Vista la legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi";
- Premesso che la Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 872 del 13.03.2006 il progetto definitivo per lo scavo del cunicolo esplorativo della Galleria di Base del Brennero limitatamente al tratto Aicha fino a km 16+373 (confine comunale Campo di Trens-Val di Vizze), compresi i cantieri di Muls e Val di Riga e la galleria finestra di Muls;
- che la Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 781 del 12.03.2007 il progetto esecutivo per lo scavo del cunicolo esplorativo Aicha - Muls;
- che la Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 2635 del 21.07.2008 il progetto definitivo della Galleria di Base del Brennero;
- che il CIPE ha approvato con deliberazione n. 071/2009 del 31.07.2009 il progetto definitivo della Galleria di Base del Brennero;
- Visto il relativo progetto esecutivo del cunicolo esplorativo della Galleria di base del Brennero concernente le opere propedeutiche nell'ambito Muls presentato all'Ufficio VIA in data 04.10.2010, tali opere comprendono una serie di gallerie, caverne e cunicoli nell'ambito dell'allacciamento del cunicolo finestra nelle gallerie principali nonché un'ulteriore impianto di depurazione;
- ;
- Visto il parere favorevole del comitato ambientale n. 16/2010 del 03.11.2010, in riguardo alla compatibilità ambientale del progetto su indicato con il progetto definitivo approvato;

- Festgestellt, dass das gegenständliche Ausführungsprojekt dem genehmigten Einreichprojekt des Erkundungsstollen des Brennerbasistunnels mit einigen geringfügigen Änderungen entspricht;
- dass die im gegenständlichen Ausführungsprojekt enthaltenen Änderungen unwesentlicher Natur sind und keine weiteren negative Auswirkungen für die Umwelt mit sich bringen bzw. die in den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 872 vom 13.03.2006 und Nr. 781 vom 12.03.2007 erteilten Auflagen eingehalten werden;
- Festgestellt, dass der Umweltbeirat im Gutachten Nr. 16/2010 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende Auflagen gestellt hat:
  1. Die betroffene Fläche (Ablagerungsfläche) muss nach Beendigung der Arbeiten wieder begrünt werden.
  2. Grenzsteine, Grenzzeichen und trigonometrische Punkte dürfen nicht beschädigt bzw. entfernt werden.
  3. Bäume dürfen nur nach erfolgter Auszeige durch die Forstbehörde geschlägert werden.
  4. Der geplante Weg zum Lüftungsschacht muss als Forstweg für die Waldbewirtschaftung benutzt werden können.
  5. Der Böschungsfuß ist so abzusichern, dass auch ein zukünftiges Abrollen oder Abrutschen des Materials vermieden wird.
  6. Die Böschungen sind sofort und dauerhaft zu begrünen.
  7. Der Graben/Bach muss mit einer betonierten Steinfurt überquert werden.
  8. Auf die Fahrbahn muss eine 5 cm starke Schotterschicht aufgebracht werden.
  9. Es müssen 5 m lange Wasserspulen in Abständen von 15 lfm, 45° zur Wegachse, verlegt werden.
  10. Steilere Böschungen sind mit geeigneten Stützbauten abzusichern, damit die Stabilität gewährleistet wird.
- Costatato che il presente progetto esecutivo corrisponde al progetto definitivo per lo scavo del cunicolo esplorativo ad eccezione di alcune lievi modifiche,
- che tali modifiche contenute nel presente progetto esecutivo non sono sostanziali e non comportano alcune ripercussioni negative per l'ambiente ed inoltre vengono rispettate le prescrizioni imposte nelle deliberazioni della Giunta provinciale n.. 872 del 13.03.2006 e n. 781 del 12.03.2007;
- Costatato che il comitato ambientale nel succitato parere n. 16/2010 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti condizioni:
  1. L'area interessata dai lavori (aree di deposito) deve essere rinverdita alla fine dei lavori.
  2. Cippi, segni di confine e punti trigonometrici non devono essere danneggiati o rimossi.
  3. L'abbattimento degli alberi è ammesso solo previo regolare assegno da parte dell'Autorità Forestale.
  4. La strada progettata del pozzo di ventilazione deve essere utilizzata come strada forestale per il trattamento dei boschi.
  5. Il piede della scarpata deve essere realizzato in modo da evitare anche in futuro rotolamenti o franamenti di materiale.
  6. Le scarpate devono essere subito rinverdite in maniera duratura.
  7. L'attraversamento del rio/impluvio deve avvenire tramite un guado selciato in muratura cementato.
  8. La carreggiata deve essere ricoperta con uno strato di 5 cm di ghiaia.
  9. Devono essere messe in opera canalette di scolo con lunghezza di 5 m, distanziate di 15 m, e formanti un angolo di 45° con l'asse della strada.
  10. Per garantire la stabilità delle scarpate ripide devono essere realizzate opportune opere di sostegno.

11. Der unterbrochene Wanderweg (Planhöfe) muss nach Abschluss der Arbeiten wieder fachgerecht hergestellt werden.
  12. Durch die Ausführung der Arbeiten darf der Wasserabfluss in keiner Weise beeinträchtigt werden.
  13. Der Antragsteller muss für eine dauernde und ordentliche Instandhaltung der ausgeführten Arbeiten sorgen.
  14. Der Arbeitsbeginn ist der Forstbehörde mitzuteilen.
  15. Dem Amt für Gewässernutzung muss vor Baubeginn des gegenständlichen Erkundungsstollenabschnitts ein hydrogeologischer Zwischenbericht übermittelt werden, der die gemessenen chemischen und physikalischen Parameter und deren Auswertung der für das Monitoring- und wasserwirtschaftliche Beweissicherungsprogramm beprobten öffentlichen und privaten Wassernutzungen enthält.
  16. Vor Beginn der Arbeiten muss eine Typenzeichnung für die Errichtung von eventuellen Sammel- und Inspektionsschächten (Nische) oder geschützten Vorrichtungen zur Wassernutzung im Erkundungsstollen erstellt werden und beim Amt für Gewässernutzung zur Genehmigung eingereicht werden. Weiters muss ein Regelquerschnitt für die Einleitung der getrennt gefassten Wässer samt Zuleitungen zu den Wassersammelstellen erstellt werden.
  17. Arbeitsbeginn, Daten der Auftragnehmer und die Kontakte zu den Bauleitern müssen dem Amt für Gewässernutzung mitgeteilt werden.
  18. Es müssen geeignete Vortriebsmethoden ausgearbeitet werden, die die Durchführung von subhorizontalen Erkundungsbohrungen vor dem Tunnelvortrieb im Bereich von Wasserführenden Schichten entlang des Pilotstollens ermöglichen.
  19. Größere Wassereinbrüche ab 5 l/s, die lokal zugeordnet werden können (Punkt Austritte) müssen dem Amt für Gewässernutzung der Provinz Bozen gemeldet werden, welches aufgrund der festgestellten Qualität über eine eventuelle Verwendung des Wassers als Trinkwasser durch separates Einfassen und Ableiten des Austrittes befinden wird.
11. Il sentiero interrotto (Masi Planhöfe) deve essere ripristinato a regola d'arte al termine dei lavori.
  12. L'esecuzione dei lavori non deve compromettere in alcun modo il deflusso delle acque.
  13. Il richiedente dovrà provvedere alla continua e regolare manutenzione dei lavori eseguiti.
  14. L'inizio dei lavori deve essere comunicato all'Autorità Forestale.
  15. All'Ufficio gestione risorse idriche dovrà essere consegnata prima dell'inizio dei lavori di perforazione della tratta del cunicolo esplorativo in oggetto, una relazione idrogeologica contenente le misurazioni e l'interpretazione dei parametri fisico-chimici delle utenze idriche pubbliche e private analizzate per il programma di monitoraggio.
  16. Prima dell'inizio dei lavori deve essere elaborato un disegno tipo per l'installazione in cunicolo di eventuali pozzetti di raccolta e ispezione (nicchie) o installazioni protette che consentano l'utilizzo delle acque di galleria. Tali tipologici devono essere inoltrati all'Ufficio gestione risorse idriche per l'autorizzazione. Inoltre devono essere redatti dei tipologici delle opere di presa e adduzione delle acque di galleria per l'eduazione separata ai punti di raccolta.
  17. Dovrà essere comunicato all'Ufficio Gestione risorse idriche l'inizio dei lavori, i dati degli appaltatori e i contatti con i direttori dei cantieri.
  18. Devono essere elaborati metodi adatti di avanzamento che consentono l'esecuzione di sondaggi esplorativi sub-orizzontali nei tratti di strati acquiferi prima dell'avanzamento principale lungo il cunicolo esplorativo.
  19. Le infiltrazioni d'acqua di emergenze puntiformi con portata a regime superiore a l/s 5, devono essere denunciate all'Ufficio gestione risorse idriche della Provincia di Bolzano, per il necessario pronunciamento in merito ad un eventuale utilizzo delle acque mediante opere di captazione e derivazione delle emergenze per uso potabile.

20. Die Stellen mit größeren Wasseraustritten in diesem Abschnitt des Pilotstollens müssen zugänglich bleiben um Messungen zu ermöglichen. Die räumliche Unterbringung von mindestens 4 Rohren für ein getrenntes Ableiten des Drainagewassers ist vorzusehen. Vor Baubeginn müssen die entsprechenden Detailzeichnungen beim Amt für Gewässernutzung eingereicht werden.
21. In den Tunnelröhren müssen geeignete Nischen zur separaten Fassung und Ableitung von trinkwassergeeigneten Bergwasseraustritten vorgesehen werden.
22. Die Wasserversorgung der Baustelle ist detailliert zu beschreiben und vor Baubeginn beim Amt für Gewässernutzung einzureichen.
23. Die Industriewassernutzung muss wasserrechtlich geregelt sein.
24. Alle anderen Vorschriften gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 872 vom 13.3.2006 betreffend den Bereich Gewässernutzung und Trinkwasserersatzversorgung bleiben aufrecht und müssen im Zuge der Baufortschritte beachtet werden, wobei die wasserrechtlichen Genehmigungen für die Nutzung von Bergwasser, Grundwasser oder Oberflächenwasser, sowie Anschlüsse an bestehende Versorgungsanlagen vorher beantragt werden müssen.
25. Das Ausführungsprojekt für die zusätzliche Kläranlage ist dem Amt für Gewässerschutz zur Genehmigung vorzulegen.
26. Beim Baustellenbereich Hinterrigger ist vor der Deponierung des überschüssigen Tunnelausbruchmaterials in Richtung Eisack immer Damm zu errichten, um Auswaschungen und Abrutschungen Richtung Eisack zu vermeiden und es ist ein Schutzstreifen von mindestens 10m zwischen oberem Uferstrand und dem äußeren Fuß des Dammes einzuhalten. Die bestehende Ufervegetation ist zu erhalten. Die äußere Böschung Richtung Eisack ist unmittelbar zu begrünen.
27. Für die Ableitung der Tunnelwässer von den Kläranlagen bleiben die Vorschriften gemäß Ermächtigung Prot. Nr. 32361, vom 20/01/2009 aufrecht.
20. Le zone di venuta dell'acqua di tale tratto del cunicolo pilota devono rimanere accessibili per consentire misurazioni. Deve essere previsto lo spazio necessario alla posa di almeno 4 condotte per l'eduazione selettiva delle acque di drenaggio. Tali progetti di dettaglio devono essere presentati all'Ufficio Gestione risorse idriche prima dell'inizio dei lavori.
21. Nelle gallerie devono essere previste delle nicchie appropriate per la captazione e la derivazione d'acque di falda a scopo potabile.
22. L'approvvigionamento idrico del cantiere deve essere descritto dettagliatamente e inoltrato all'Ufficio Gestione risorse idriche prima dell'inizio lavori.
23. L'utilizzazione d'acqua a scopo industriale deve essere regolata in conformità a quanto previsto dalla vigente normativa in materia di acque.
24. Tutte le altre prescrizioni di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 872 del 13.3.2006 riguardanti l'utilizzazione delle acque e l'approvvigionamento sostitutivo d'acqua rimangono in atto e devono essere osservate durante le singole fasi di lavoro; Le autorizzazioni per l'utilizzazione delle acque di venute d'acqua nel cunicolo, acque di falda o acque superficiali, nonché allacciamenti ad acquedotti esistenti devono essere preventivamente richieste.
25. Il progetto esecutivo per l'impianto di depurazione aggiuntivo va presentato per l'approvazione all'Ufficio tutela acque.
26. Presso l'area Hinterrigger va costruito prima del deposito del material di scavo galleria in esubero un vallo verso il fiume Isarco per evitare lisciviazioni e rotolamento di materiale verso il fiume, mantenendo una fascia di rispetto minima di 10m tra il bordo superiore della riva e il piede esterno del vallo. La vegetazione ripale esistente va salvaguardata. La scarpata esterna verso il fiume Isarco va immediatamente rinverdita.
27. Per lo scarico delle acque di galleria dagli impianti di depurazione restano valide le prescrizione di cui all'autorizzazione prot. n. 32361 del 20/01/2009.

28. **LS,**

Dies vorausgeschickt,

**beschließt**

**DIE LANDESREGIERUNG**

nach Anhören des Berichterstatters in Stimmeinhelligkeit in gesetzlicher Form,

1. das Ausführungsprojekt des Erkundungstollens des Brenner Basistunnels betreffend die vorbereitenden Baumaßnahmen im Bereich Muls zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 16/2010 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN  
DR. LUIS DURNWALDER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.  
DR. HERMANN BERGER

28.

Ciò premesso e sentito il relatore

**LA GIUNTA PROVINCIALE**

a voti unanimi legalmente espressi

**delibera**

1. di approvare il progetto esecutivo del cunicolo esplorativo della Galleria di base del Brennero concernente le opere propedeutiche nell'ambito Muls, alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 16/2010;
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
DOTT. LUIS DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.  
DOTT. HERMANN BERGER